



# Centro para el Desarrollo con Dignidad

## Reporte Anual 2013

### Educación – Liderazgo – Desarrollo

Estimados Amigos y Amigas,

Mientras reflejamos en el año pasado, vemos que CEDED ha entrado a una nueva fase de crecimiento institucional. Años previos se enfocaban en crear programas para enriquecer nuestra misión, ahora ponemos atención en consolidar y sostener nuestro trabajo.

Estamos profundizando nuestros esfuerzos, los cuales están dedicados al desarrollo de jóvenes y a la vez expandiendo estratégicamente nuestros programas para la juventud. Después de identificar una escasez de programas para jóvenes, buscamos abrir oportunidades para adolescentes y así establecer CEDED como un líder en buenas practicas para el desarrollo juvenil. De igual manera, continuamos a desarrollar nuestro currículo para capacitación de adultos en el sector de liderazgo y a mejorar nuestros programas educativos para poder ofrecerles a los estudiantes el apoyo que necesitan.

Para sostener este crecimiento de programas, se ha trabajado para fortalecer CEDED al nivel organizacional. Este año, CEDED se ha incorporado como una organización sin fines de lucro en Perú y además hemos creado un Consejo Directivo local. Vemos estos pasos como fundamentales para involucrar a más patrocinadores e incrementar el liderazgo local de la organización.

Mientras continuamos creciendo y mejorando, CEDED quisiera agradecer a todos los que han hecho del año 2013 en uno de éxito. Muchísimas gracias a nuestros donadores, voluntarios, miembros del Consejo, personal y organizaciones con las que hemos colaborado.

Atentamente,  
Emily Hedin y Paul Dosh  
Directores de CEDED

#### Voces de la Juventud

El 2013 fue un gran año para Voces de la Juventud ya que se mejoró el currículo y se expandió el grupo hacia una nueva comunidad.

**67 jóvenes de 12 diferentes comunidades participaron en Voces de la Juventud.**

En junio, organizamos nuestro Retiro de Liderazgo Juvenil, con 23 jóvenes líderes. Durante el evento de dos días, los participantes exploraron temas de liderazgo, servicio y comunidad.



*Voces de la Juventud- Grupo Oasis*

En julio, revisamos el currículo para que reflejara los campos en que jóvenes pueden emplear su liderazgo, estos siendo: Servicio Comunitario, Emprendimiento Social, Sostenibilidad del Medio Ambiente y Arte y Cultura. En cada de esas áreas, líderes jóvenes identifican necesidades inmediatas, proponen soluciones e implementan sus ideas a través de proyectos colaborativos. En el 2013, los proyectos incluyeron:

**Servicio Comunitario:** Voces de la Juventud colaboró con otra organización "Red Joven Sur" para organizar una fiesta navideña para los niños en su comunidad.

**Emprendimiento Social:** Después de saber que muchos de nuestros voluntarios extranjeros compran cartas postales como recuerdos, participantes tomaron fotos originales de Lima y lanzaron una micro empresa de cartas postales. Después, jóvenes aprendieron como diseñar e imprimir camisetas, mientras desarrollaban planes para venderlas a sus amigos y vecinos.

**Sostenibilidad del Medio Ambiente:** Después de una visita a una reserva de vida salvaje, participantes de Voces de la Juventud empezaron a planear su propio jardín comunitario.



**Arte y Cultura:** Al principio del año, el grupo organizó un festival musical juvenil para detener el crecimiento de actividades de pandillas en el área. El festival, "No Mas Miedo", buscaba reclamar espacios públicos y promover alternativas saludables para jóvenes. El grupo también ayudó a pintar un mural que muestra la historia de la comunidad. Mas después, ellos diseñaron e instalaron su propio mural en el CEDED.



En agosto, lanzamos un nuevo grupo de Voces de la Juventud en la comunidad cercana de Oasis. El grupo creció rápidamente y terminó el año con la participación regular de 26 jóvenes, entre las edades de 11 a 18 años. En el 2014, la expansión continua de Voces de la Juventud en Oasis será apoyada por una asistencia de \$4,000 de la Iglesia Comunitaria de Wayzata (Minnesota).

También hemos colaborado con estudiantes del Departamento de Psicología de la Universidad Autónoma de Lima para medir el impacto de Voces de la Juventud. Nuestra nueva metodología de evaluación ve el progreso

de los participantes de Voces de la Juventud en cinco categorías: 1. desarrollo de autoestima, 2. habilidad de trabajar en equipo 3. conocimiento de los derechos de uno y de los demás, 4. habilidad de analizar los cambios afectando a la comunidad y 5. muestras de los valores de servicio y liderazgo.

Hasta ahora, ¡los resultado son inspiradores!

**Después de cuatros meses en Voces de la Juventud, los participantes de Oasis muestran mejoramiento en las cinco categorías. Calculamos un aumento del 50% en indicadores de servicio y habilidad de analizar retos que afectan a la comunidad.**

En sus propias palabras participantes describen el impacto de Voces de la Juventud:

"Después de participar en Voces de la Juventud, cuando veo a gente, hablo con ellos. Antes, era más tímida. Inclusive, cuando voy a [Voces], me siento mas tranquila y segura de mi misma. Voces de la Juventud me ha enseñado como expresarme y hablar con asertividad." - Nayely 12 años

"En Voces de la Juventud, he aprendido que todos pueden ser lideres - lideres no nacen, se crean. Más aún, un líder es alguien que apoya a otros y les ayuda a vencer sus miedos. Esto es lo que he aprendido durante mis años en Voces de la Juventud y en CEDED." - Natalia, 12 años

## Descubre Liderazgo

En octubre 2012, CEDED recibió un aporte de \$5,200 de la Iglesia Comunitaria de Wayzata para implementar nuestros programas de Descubre Liderazgo (edades 19+). Gracias a esta contribución, hemos podido entrenar a más lideres y apoyar a más proyectos en la comunidad.



**CEDED apoyó a líderes locales en sus esfuerzos para acabar pistas, construir una nueva biblioteca y mejorar la cancha de fútbol de la comunidad.**

Durante el año, CEDED trabajó con miembros de la comunidad para desarrollar habilidades de liderazgo en las áreas de:

- Comunicación eficaz
- Derechos humanos
- Resolución de conflictos
- Participación en proyectos de desarrollo
- Sostenibilidad
- Evaluación de impacto
- Recaudación de fondos y manejo financiero
- Colaboración con gobiernos locales

Como resultado de esta capacitación, miembros de la comunidad han diseñado proyectos de desarrollo, que ahora son implementados con el apoyo de CEDED.

- Líderes en dos comunidades están tomando los primeros pasos en un proyecto de múltiples años para pavimentar las pistas. Cuando se haya completado, esta iniciativa responderá a una necesidad urgente de mejorar accesibilidad, transportación y seguridad.
- Ahora estamos trabajando para construir una biblioteca. CEDED ha dado asesoría a los líderes durante el proceso de asegurar fondos para el proyecto de parte del gobierno local y ahora está apoyando la finalización de la biblioteca.
- Estamos dando apoyo financiero y logístico a un grupo de vecinos que planean reparar la cancha de fútbol de la comunidad con la esperanza de ofrecerles a los jóvenes una alternativa productiva.

Un participante de Descubre Liderazgo, Marcelo Ramos, refleja sobre su experiencia con Descubre Liderazgo y su trabajo con CEDED en el proyecto para pavimentar las pistas de su comunidad:

"Los talleres de liderazgo fortalecieron y reforzaron mis habilidades como líder. Agradezco a los invitados de la Universidad que dieron discursos, como también al personal de CEDED. Son gente dinámica y estamos muy agradecidos con ellos y ellas. El objetivo de nuestro proyecto de pistas es de mejorar la calidad de vida de la

comunidad para todos los que vivimos en esta área de pobreza extrema. Gracias a CEDED, quien ahora esta apoyando el proyecto. Mi comunidad está muy agradecida, y seguiremos participando en todo lo posible con CEDED."

## Educación Comunitaria

CEDED continuó ofreciendo servicios de tutoría para sus estudiantes, tres días a la semana. Trabajamos aproximadamente con 50 estudiantes cada semana. En el 2013, un aumento de voluntarios nos ayudó a proveer más tutoría individual a estudiantes. Donaciones de libros de referencia, material educativo y computadoras también mejoraron la calidad de nuestros servicios.



Programación de Educación Comunitaria también incluyó:

- Clases de Inglés en nuestras escuelas asociadas "Buena Esperanza" y "Colegio Japonés"
- Tutorías semanal de matemática y lectura
- Clases de computación para jóvenes y adultos
- Talleres de repostería
- Clubes de fútbol y voleibol
- Taller de música (percusión y guitarra)

**85 niños y niñas, jóvenes y adultos participaron en nuestros programas educativos para la comunidad**



Roció Elisabeth Tacuna describe el impacto de CEDED en su familia a través de la programación educativa:

"He invitado a otros a que vayan a los servicios de tutoría de CEDED porque mi hijo ha mejorado mucho en sus estudios. El no sabía mucho y le han ayudado a ser más dedicado a sus estudios. También, mi hija trae sus libros [de la biblioteca de CEDED] y toda la familia los lee juntos. Para mi, esto es una gran ayuda."



2013 Voluntarios y Personal de CEDED

## Personal

En el 2013, CEDED se despidió de **Julia Smith**, la directora de programas (2012-2013). ¡Agradecemos a Julia por sus esfuerzos! Julia fue instrumental en el crecimiento de Voces de la Juventud y en la organización de nuestro primer Retiro de Liderazgo para Jóvenes.

También le dimos la bienvenida a **Hannah Lewis**, quien servirá como nuestra directora de programas para el 2013-2014. Como Julia, Hannah viene del programa

## Asociados

Quisiéramos agradecer a las siguientes organizaciones por su apoyo y colaboración:

- Arena y Esteras (Lima)
- Colegio Buena Esperanza (Lima)
- EcoRec (Lima)
- Escuela Metropolitana (Lima)
- Global Studies Student Association, University of Minnesota (Minneapolis, MN)
- Institute for Study Abroad at Butler College, Peru Program (Lima)
- Macalester College (St. Paul, MN)
- Municipalidad de Lima
- Municipalidad de Villa El Salvador
- Omprakash Foundation
- Princeton in Latin America (Princeton, NJ)
- Proyecto Especial del Adulto Mayor "Los Martincitos" (Lima)
- Radio Stereo Villa (Lima)
- Red Jóven Sur (Lima)
- Universidad Autónoma (Lima)
- Universidad Villareal (Lima)
- Vichama Teatro (Lima)
- Wayzata Community Church (Wayzata, MN)

Princeton en América Latina. Hannah continúa los esfuerzos de Julia para expandir y mejorar Voces de la Juventud. Ella está particularmente interesada en abrir más oportunidades en CEDED a los jóvenes mayores (de edades 15-18 años).

La co-fundadora de CEDED, **Emily Hedin**, regresó a Lima para resumir su trabajo de tiempo completo como Directora Ejecutiva. En sus primeros seis meses de regreso a Lima, Emily guió la expansión de Voces de la Juventud en la comunidad de Oasis, cultivó nuevas alianzas e incorporó a CEDED como una organización peruana sin fines de lucro.

En el 2013, CEDED dio la bienvenida al equipo a maestros y facilitadores locales: **Andy Ventura Sánchez**, anteriormente un estudiante y actualmente instructor de música; **Brenda Benites Palacios**, anteriormente participante de Voces de la Juventud y ahora asistente de facilitación para Voces de la Juventud en Oasis; **Estanislao Guillen**, instructor de arte; y **Roxana González Condori**, instructora de repostería.

**Personal que permanece:** Ana Maria Mejia Huisa, Coordinadora del Programa; Claudia Pezo Mitman, facilitadora para Voces de la Juventud; Henrik Mitsch, Diseñador de web; Jesus Valencia Silva, Comunicador de la Comunidad; Luis Omar Cervantes Rios, Transportación; Martha Huaman, Directora de logísticas; Paul Dosh, Director de CEDED; y Rocio Hernani Sevillanos, maestra de matemática y lectura.

## Voluntarios

El apoyo de voluntarios sigue creciendo. En el 2013, 77 individuos apoyaron nuestro trabajo. También, ¡nos da gusto reportar un aumento de voluntarios locales! Este año, 31 individuos de Lima contribuyeron a nuestro trabajo, junto con 46 voluntarios internacionales. Se contribuyeron aproximadamente 7,5000 horas, lo cual es equivalente a cuatro posiciones de personal de tiempo completo.

1. Alex Barnard
2. Roxana Barzola Casas
3. Brenda Benites Palacio
4. Shannon Boehm
5. Andres Bragagnini
6. Roxana Briceno Bonilla
7. Kelly Carrasco
8. Fernando Castro
9. Nilton Chaupis Garcia
10. Aileen Clarke
11. Niko Drake-McLaughlin
12. Andrea Duran Bartra
13. Amado Enco
14. César Espino León
15. Logan Estes
16. Esthephannie Estevez
17. Miguel Enrique Flores Perez
18. Eduart Garcia Harman
19. Bailey Gearhart
20. Thalia Giraldo
21. Roxana Gonzalez Condori
22. Carmen Isabel Guerrero Giron
23. Estanislao Guillen Rios
24. Gail Gustavson
25. Lucy Guzman
26. Kadi Hammer
27. Josie Hammons
28. Sharene Hawthorne-René
29. Elizabeth Hedin
30. Rocio Vanesa Hernani Sevillanos
31. Amy Hill
32. Katrina Hulme
33. Mikey Jarrell
34. Michelle Johnson
35. Michelle Kincaid
36. Julio César Lloclla Huarcaya
37. Erin Love
38. Yolekha Mallier
39. Andrew Matthews
40. Aaron McCrossan
41. Emily Meggs
42. Amelia Mejia Huisa
43. Katherine Mirani
44. Jesusa Mitman Romero
45. Oscar Morales
46. Marlyn Moscoso Calvo
47. Annie Mrazik
48. Roxana Muenster
49. Naomi Nañez
50. Kristina Norlen
51. Nicolas Nuñez Ugarte
52. Kaitlyn O'Hagan
53. Jean Pierre Olano Curi
54. Sara Olstad
55. Alisa Partlan
56. Cole Paulson
57. Rosa Melissa Pérez García
58. Matt Peterson
59. Claudia Pezo Mitman
60. Paulo Umberto Piaggi Arellano
61. Karina Piñan Sevillanos
62. Roselein Reyes
63. Yuri Sakata Gonzáles
64. Carolay Samira Salado Yomac
65. Mya Sherman
66. Adam Thomas
67. Aldo Ticlla Valiente
68. Devan Torbert
69. Giovanna Ventocilla
70. Andy Ventura Sanchez
71. Humberto Villanueva
72. Carter Walker
73. Abby Walworth
74. Mia Warren
75. Abbie Whisner
76. Kathy Wilbur
77. Rebecca Wolff

## Donadores

En el 2013, donadores individuales generosamente contribuyeron \$28,970 - un aumento del 49% del 2012. También recibimos mas de \$2,000 en donaciones de computadores, libros, y materiales para arte y útiles escolares. Para apoyar al crecimiento de CEDED, hemos puesto nuestra meta para recaudación de fondos a \$50,000. Hemos tenido un buen comienzo, con los primeros \$19,000 (el 38% de nuestra meta) del ingreso del 2014 ya asegurado a partir del 1 de marzo 2014 a través de regalos anuales, una nueva asistencia y otros compromisos tempranos. Gracias a nuestros donadores por su apoyo vital.

- |                                     |                                 |                               |
|-------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| Clare Adams                         | J.D. Bowen                      | Paul Dosh & Andrea Galdames   |
| John & Judith Adams                 | Joe Callahan                    | Martin & Erin Dosh            |
| Joe & Kate Adams                    | Jim Carlson                     | Millie & Terry Dosh           |
| Allison Adrian & Spencer Gerberding | Julia & Vivek Chadaga           | Joshua Dow                    |
| Allison Anastos & Shawn McGuire     | Adrienne Christiansen           | Bill Drake                    |
| Anonymous                           | Brenda Christiansen & Tom Barry | Emily & Lance Erickson        |
| Apple                               | Elizabeth Ciner & David Schodt  | Linda Farthing                |
| Keith & Ibis Barnes                 | Ceal & Tim Craig                | Tim Finnegan                  |
| John Becker                         | Katie & Jason Craig             | Kyle Flanagan                 |
| Ralph & Eileen Beha                 | Diane Cullumber                 | Shannon Flinn                 |
| Simon Binns                         | Sara Currell                    | Rowena Foo                    |
| Joann Bissell                       | Alex Cutler                     | Bryan & Jennifer Frantz       |
| Sandra Boone                        | Jim Delaney                     | Dianne & Doug Frantz          |
| Diane Boushek & Mark Kochendorfer   | Carol Dittberner                | Laura Fritz & Aaron Lockridge |
|                                     | Molly Doran                     | Bailey Gearhart               |
|                                     | Jerald Dosch                    | Scott Gehlbach                |

Kristopher George  
 Erin Giuliani  
 Global Studies Student Association,  
 University of Minnesota  
 Nick Gmitterko  
 Laura Grant  
 Marc & Ellen Hadley  
 Megan Hadley  
 Emily Hager-Garman  
 Melissa Haley  
 Leigh Hansen  
 Elizabeth Hedin & Matt Petersen  
 Emily Hedin & Adam Thomas  
 Katherine Hedin & Bruce Quady  
 Marylee Hendricks  
 Lue Her  
 Dan Herrera  
 Amy Hill & Charlie Cosimini  
 Dave Holman & Rommy Cornejo  
 Díaz  
 Will Howell  
 Patrick Hutchison  
 Chris Jarrett  
 Lisa Ann Jensen & Reynold Vossen  
 Andrea Johnson  
 Ardes Johnson  
 Ulcca & Chris Joshi Hansen  
 C. John Hildebrand  
 Cindy Kalland  
 Julia Kalland  
 Diana Kapiszewski  
 Rich & Teena Keiser  
 Kevin Kelly  
 Kathleen Kennedy  
 Virginia Klein, *en honor de Michelle*  
*y Sean Klein*  
 Catherine Klugherz  
 David & Erin Lanza  
 David Larson  
 David & Marjory Larson  
 Charlotte Lee  
 Doua Lee

James Lerager & Mary Harper  
 Linacre College  
 Angelina Lopez & Nathan Brody, *en*  
*honor de Andrew Solomon Lopez-*  
*Brody*  
 Saint Louis University  
 Jay Lyons  
 Tam Ma & Matt Wilson  
 Macalester College  
 Ann Marie Youngdahl  
 Erick Marin  
 Mark Markell  
 Julie Matonich & Rob Bras  
 Andrew Matthews  
 Aaron McCrossan  
 Anne McLaughlin  
 Michael Medina  
 Franz Meyer  
 Patricia Mitchell  
 Henrik Mitsch & Yadira Tipán  
 Michelle & Justin Morgan  
 Ben & Michelle Moudry  
 Annie Mrazik  
 Andrew Mueller  
 John & Patty Mueller  
 Paul Nelson  
 Mike Ngo  
 Shirley Nieto  
 North American Montessori  
 Teachers' Association  
 Allison Nuget and James Hardin  
 Pat and Margie O'Loughlin  
 Christopher Olaes  
 Erika Olson & Peter Eckman  
 Andrea Olson  
 Robert Painter  
 Elisabeth Patz  
 Cole Paulson  
 Lyle Payette  
 Paul Philpott & Marita Bujold  
 Bethany Pickett  
 Lee Piepgrass

Ben Pierson  
 Katie Pierson & Jon Kahle  
 Paige Pierson Kahle  
 Dan Pinello  
 Patty & Frank Pink  
 Peter Polga-Hecimovich  
 Tim & Lisa Quady  
 Tammy Quady  
 Joe Reid  
 Rob Rimmington  
 CH Robinson  
 Chris Rohwe  
 Evan Rose & Kendra Behling  
 Ioulia Rouzine  
 Alice Ruppert  
 Margie Schally  
 Marjorie Scharf & Don Kligerman  
 Julia Schleck & John Dettloff  
 Jason Schnobrich  
 Pat Schuckert  
 David & Mary Schultz  
 Zachary & Ferka Shala Rothschild  
 Shelle Shimizu  
 Sean Silver  
 Colleen Simmons  
 Susanne & Chris Smith  
 Judith & Richard Spiegel  
 Beth Stidham  
 Matt Stone  
 Zac Stone  
 Sarah Taylor & Zachary Drake  
 John & Gayle Teget  
 Dale Thompson  
 Albert Trank  
 Scott Travis & Tara Van Lanen  
 Maddy Vaughn  
 Luke Vreeland  
 Nick Werth  
 Marc Wosepka  
 Anna Zaros & David Hong  
 Patty Zurlo  
 Michael Zwirn & Susan Williams



*De parte de todos nosotros en CEDED, ¡muchas gracias por su apoyo!*

## Resumen Financiero

En el 2013, nuestro presupuesto de operación fue de \$35,155 - de un aumento del 29% para el 2012. Al mismo tiempo, nuestro porcentaje del presupuesto de operación usado en financiamiento, recaudación de fondos y administración, fue disminuyendo de un 3.0% (\$825) a un 1.2% (\$405). La siguiente tabla indica que no hay ningún aporte de financiamiento institucional en 2013, ya que un apoyo financiero de \$4,000 no fue pagado hasta comienzos del 2014. Este apoyo aparecerá como parte del reporte anual del 2014.

**2013 Gastos**



	2012	2013	2014 (est)
<b>Ingresos</b>			
Donaciones	\$19,482	\$28,970	\$46,935
Financiamiento Institucional	7,923	0	
Socios comunitarios	1,606	2,730	3,065
<b>Ingreso Total</b>	<b>29,011</b>	<b>31,700</b>	<b>50,000</b>
<b>Gastos</b>			
<b>Programación y subvenciones para proyectos locales de desarrollo</b>			
Clases y talleres	7,127	8,067	9,000
Subvenciones para proyectos locales de desarrollo	1,474	605	4,500
Personal en el Perú	14,120	22,133	26,735
Gastos misceláneos de programación	874	2,039	1,000
<b>Mantenimiento del Centro para el Desarrollo con Dignidad</b>			
Mantenimiento del Centro	1,707	446	1,400
Servicios (agua, luz, internet)	1,165	1,460	1,600
<b>Recaudación de fondos y Asuntos bancarios</b>			
Recaudación de fondos	825	299	900
Gestiones bancarios/transferencia de dinero	0	8	0
Costos misceláneos de administración	0	98	100
<b>Presupuesto total para operaciones</b>	<b>27,292</b>	<b>35,155</b>	<b>45,235</b>
<b>Dinero a la mano al fin del año</b>	<b>7,219</b>	<b>3,764</b>	<b>8,529</b>